

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 48 (1930)

Heft: 196

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Samstag, 23. August
1930

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Berne
Samedi, 23 août
1930

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIII^e année

Parait journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile

Rapporti economici

N° 196

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, helvétia: Jährlich Fr. 12.30, vierfach-
jährlich Fr. 6.30, zwölft Monate Fr. 4.30, drei Monate Fr. 2.30, Ausland: Preis:
Zuschlag des Posto — Es kann nur bei der Post abholen werden — Ausland:
einzeln Nummer 25 Cts. — Anzeigen-Regie: Publicitas A.G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechzehngesparte Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: fr. 24.30, Helvétia: fr. 12.30, triannuel:
fr. 6.30; deux mois: fr. 4.30; un mois: fr. 2.30. Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 196

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. —
Concordati.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Grossbritannien: Herkunftsbezeichnung auf Malzprodukten.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.)

(V.B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldschein, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandversicherungen, auf (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, alfallsig für welchen Betrag und auf welche Termine.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht obne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücken nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, bat sie ohne Nachteil für sein Vorzugssrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugssrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzubringen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Börgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige bewohnen.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (2431)

Gemeinschuldner: Firma Gamma Compagnie A.-G., Fabrikation und Vertrieb von kosmetischen und pharmazeutischen Spezialitäten, mit Sitz in Zürich 1, Obere Zäue 12.

Datum der Konkurseöffnung: 23. Juli 1930.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 25. August 1930, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant zur Kaufleuten (I. Stock, blaues Zimmer) an der Pelikanstrasse 18, in Zürich 1.

Eingabefrist: Bis 16. September 1930.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (2520)

Gemeinschuldner: Brunner, Fred. Jules, Generalvertretungen, Schulhausstrasse 5, Zürich 2 (Inhaber: Friedrich-Jules Brunner, geb. 1886, von Egg, Zürich, dato in Kairo, Ägypten).

Eigentümer folgender Liegenschaften: Wohnhaus Assek. Nr. 63 im Felsbach-Feldbach, für Fr. 24,000 assekuriert, Scheune Ass. Nr. 62 daselbst,

für Fr. 3500. — brandversichert, mit ca. 62 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum, Wiesen, Acker und Riedt dabei; ca. 97 Aren Wiesen und Riedt dabei, im Garstlig; ca. 30 Aren Holz und Boden im Eichwiestobel; ca. 28 Aren Holz und Boden daselbst; ca. 1 Are 60 m² Wiesen und Riedt im Hausacker; ca. 32 Aren Wiesen im Zweienbach; ca. 6 Aren Wiesen unweit der Eichwies, alles im Gemeindesamm Hombrechtikon, Konkurskreis Stäfa.

Konkurseöffnung: 19. Juni und 23. Juli 1930; Eingang des Rekursabweisungs-Beschlusses: 19. August 1930.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 1. September 1930, 14½ Uhr, im Gesellschaftszimmer des Bahnhofbuffet, Enge-Zürich.

Eingabefrist: Bis 23. September 1930, für Dienstbarkeiten bis 13. September 1930.

Kt. Bern Konkursamt Biel (2521)

Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Jaquet & Gygax, Uhrenfabrikationsgeschäft, in Biel.

Datum der Konkurseöffnung: 9. August 1930.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 30. August 1930, vormittags 10 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Biel im Amthause zu Biel.

Eingabefrist: 23. September 1930.

Kt. Schwyz Konkursamt March in Lachen (2496)

Gemeinschuldner: Schuler, August, z. Rössli, Siebenen.

Datum der Konkurseöffnung: 12. August 1930.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 30. August 1930, nachmittags 1½ Uhr, auf der Notariatskanzlei in Lachen (Schwyz).

Eingabefrist: Bis 22. September 1930.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2529)

Failli: Goityre dit Goitry, Jean, bijoutier, Passage des Lions n° 5, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 12 août 1930.

Première assemblée des créanciers: Vendredi 29 août 1930, à 10 heures, Salle des Assemblées de Faillites, Taconnex 7.

Délai pour les productions: 23 septembre 1930.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.G. 249, 250 u. 251.) (L.P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L.E. 249, 250 e 251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich Konkursamt Turbenthal (2497)

Im Konkurse über die Firma Rover & Callegger, Baugeschäft, in Kollbrunn-Zell, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt betrachtet würde.

Allfällige gegen das Inventar gerichtete Beschwerden sind innert der gleichen Frist beim Bezirksgericht Winterthur einzureichen.

Kt. Bern Konkursamt Bern-Land (2522)

In den Konkursen über:

1. Kollektivgesellschaft Krebs & Schiffner, mechanische Werkstätte, in Sinneringen;

2. Krebs, Ernst, Mechaniker, in Sinneringen, und

3. Schiffner, Hermann, Mechaniker, in Sinneringen, liegen die Kollokationspläne den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung der Pläne sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigfalls sie als anerkannt betrachtet würden. Innert der gleichen Frist und am nämlichen Ort liegen zur Einsicht auf: Die Inventare und die Verzeichnisse über die Eigentumsansprüche. Abtretungsbegehren gemäß Art. 260 Sch. K. G. sind innert der angegebenen Frist zu stellen.

Kt. Bern Konkursamt Konolfingen in Schlosswil (2511)

In den summarisch geführten Konkursen gegen:

1. Hofer, Hans, Automechaniker, in Münsingen;

2. Sommer, Willy, Autohändler, in Münsingen;

beide Kollektivgesellschaften der Firma Hofer & Sommer, Autogarage und Reparaturwerkstätte in Münsingen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Berne Office des faillites de Porrentruy (2523)

Failli: Burgermeister, Werner, magasin de musique, à Porrentruy.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de

collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (2524)
Gemeinschuldner: Blättler, Gottlieb, Schweinhändler und Wirt
z. Hotel Schiff, in Luzern.
Anfechtungsfrist: Bis 2. September 1930.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Gruyère, à Bulle (2498/2510)
Failli:
Pinaton, Henri, fils de Joseph, mécanicien, Bulle.
Wicht, Jean, feu Nicolas, précédemment à Montbovon.
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Kt. Solothurn Konkurskreis Olten-Gösgen (2499)
Im Konkurse der Kollektivgesellschaft Fried. Wyss & Söhne, Kappel, liegt der Kollokationsplan auf dem Konkursamt Olten-Gösgen zur Einsicht auf.
Frist zur Anfechtung: Bis 2. September 1930.

Olten, den 19. August 1930. Der Konkursverwalter:
W. Guldmann.

Kt. St. Gallen Konkursamt Neuzeugenburg in Lichtensteig (2530)
Gemeinschuldner: Heeh, Emil, Bäckerei, Konditorei und Café, in Wattwil.
Anfechtungsfrist: Vom 26. August bis 4. September 1930.

**Kt. Thurgau Betreibungsamt Zihlschlacht (2531)
im Auftrage des Konkursamtes Bischofszell**

Im Konkurse des Huber, Ernst, Stickerei, Amriswil, liegen Inventar und Kollokationsplan vom 22. August bis 2. September 1930 beim Betreibungsamt Zihlschlacht in Amriswil zur Einsicht auf.
Anfechtungen sind innerhalb gleicher Frist beim Friedensrichteramt Zihlschlacht in Amriswil anzubringen.

Die zweite Gläubigerversammlung findet Donnerstag, den 11. September 1930, nachmittags 3 Uhr, im Schäfli (Zimmer des Kaufmännischen Vereins) in Amriswil statt.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Mendrisio (2500)
Si rende noto che è deposta la graduatoria nell'eredità giacente Besana, Augusto, Mendrisio, a partire dal 23 agosto 1930 presso lo scrivente ufficio, dove i creditori interessati potranno prenderne conoscenza. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria entro dieci giorni dalla data della pubblicazione. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

Ct. de Vaud Office des faillites d'Avenches (2525)
Failli: Lehmann, Fritz, boulanger, à Vallamand-Dessus.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud Arrondissement de Cossigny (2532)
Failli: Isely, André, entreprise de charpente et menuiserie, à La Sarraz.
Date du dépôt: 21 août 1930.
Délai pour intenter l'action en opposition: 5 septembre 1930.

**Ct. de Vaud Office des faillites du Pays-d'Enhaut (2501)
à Château-d'Oex**

Failli: Société anonyme des Hôtels Berthod (Grand Hôtel), à Château-d'Oex.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud Office des faillites d'Yverdon (2533)
Failli: Michel, Albert, à Yverdon.
L'état de collocation, modifié à la suite d'admission ultérieure d'une créance et d'une production tardive, des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2534)
Failli: Millasson, Julia, Dame Veuve, épicerie, Rue Leschot 2, à Plainpalais.
L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Est également déposé l'inventaire, contenant la distraction des objets de stricte nécessité et l'état des revendications. Les recours et demandes de cession de droit doivent être déposés dans les 10 jours dès cette publication.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (B.G. 230.) (L.P. 230.)
Falls nicht binnen zehn Tagen ein La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (2526^a)
Ueber die Newos Kunstdruck-Aktiengesellschaft, Herstellung von ein- und mehrfarbigen Reklameplakaten nach künstlerischen Entwürfen, Ritterstrasse 37, Zürich 2, dato Gladbachstrasse 44, Zürich 6, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. August 1930 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 18. August 1930 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. September 1930 die Durchführung des Konkursverfahrens begeht und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (2502)
Gemeinschuldner: Külli, Otto, Autotransporte, Schaffhauserstrasse 98, in Zürich 6.
Datum der Konkureröffnung: 6. August 1930.
Datum der Einstellungsverfügung: 9. August 1930.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 2. September 1930 die Durchführung des Konkurses begeht und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 400.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2535)
La liquidation par voie de faillite ouverte contre Géda, David, «Brillant», 15, Rue de Vollandes, à Genève, par ordonnance rendue le 22 juillet 1930, par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 19 août 1930, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 2 septembre 1930 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire (en fr. 250.—), la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2536)
La liquidation par voie de faillite ouverte contre Galimberti, Marcel, épicerie, 7, Rue des Eaux Vives, à Genève, par ordonnance rendue le 5 août 1930 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 19 août 1930 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 2 septembre 1930 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire (en fr. 250.—), la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2537)
La liquidation par voie de faillite ouverte contre Eglin, Arnold, négociant, 22, Rue du Centre, à Genève, par ordonnance rendue le 12 août 1930 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 19 août 1930 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 2 septembre 1930 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire (en fr. 250.—), la faillite sera clôturée.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final (B.G. 263.) (L.P. 263.)

Kt. Bern Konkursamt Büren a.A. (2512)
Gemeinschuldner: Stalder-Reber, Gottlieb, Balanciersfabrikant, Pieterlen.
Anfechtungsfrist: Bis und mit dem 2. September 1930.
Büren a. A., den 19. August 1930.

Konkursamt Büren i. V.: Bischoff.

Kt. Solothurn Konkursamt Kriegstetten in Solothurn (2513)
Gemeinschuldner:
1. Kunz-Häberli, Walter, Friedrichs, von Trub, Handelsmann, Derendingen;
2. Kunz, Fritz, Friedrichs, von Trub, in Derendingen.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite (B.G. 268.) (L.P. 268.)

**Kt. Solothurn Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bellach (2503)
in Grenchen**

Das Konkursverfahren über Brunold, Josef, gew. Wirt zur Schönenegg, in Grenchen, ist durch Verfügung des I. Amtsrichters von Solothurn-Lebern vom 16. August 1930 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Solothurn Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bellach (2504)
in Grenchen**

Das Konkursverfahren über die Firma Fiechter, Roy & Cie., Uhrenfabrik, in Grenchen, ist durch Verfügung des I. Amtsrichters von Solothurn-Lebern vom 16. August 1930 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Solothurn Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bellach (2505)
in Grenchen**

Das Konkursverfahren über Galli, geb. Brunold, Hilda, Frau Wwe., nun Ehefrau des Kropf, Gottfried, Pivotages, Grenchen, ist durch Verfügung des I. Amtsrichters von Solothurn-Lebern vom 16. August 1930 als geschlossen erklärt worden.

Kt. St. Gallen Konkursamt Oberloggerburg in Neu St. Johann (2527)
Gemeinschuldner: Huber, Hermann, von Alt St. Johann, Zimmermeister, wohnhaft Starkenhach, Gemeinde Alt St. Johann.
Datum des Schlusses: 19. August 1930.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2538)
Failli: Vaney, Marcel, représentations commerciales, Avenue de Champel 43, à Genève.
Date de clôture: 19 août 1930.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite (B.G. 195, 196 und 317.) (L.P. 195, 196 et 317.)

Kt. Zug Konkursamt Zug (2539)
Der unter dem 12. April 1930 über Schuler, Josef, Handelsmann, früher «Bahnhof» in Baar, nummehr in Oberägeri, eröffnete Konkurs ist durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidiums Zug vom 21. August 1930 infolge Rückzugs sämtlicher Konkurs eingaben widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.
Zug, den 21. August 1930.

Konkursamt Zug

Konkursstelgerungen — Vente aux enchères publiques après faillite (B.G. 257.) (L.P. 257.)

**Kt. Zürich Konkursamt Höngg (2452^a)
Liegenschaftensteigerung.**

Aus dem Konkurse der Gemeinnützigen Baugenossenschaft Affoltern b. Zch., in Affoltern b. Zch., gelangen Freitag, den 29. August 1930, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant «Waldegg», Affoltern b. Zch., auf einmalige öffentliche Steigerung:

1. Wohnhaus, Assek. Nr. 517, für Fr. 27,000.— assekuriert, mit 3 Aren 16,2 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
2. Wohnhaus, Assek. Nr. 518, für Fr. 27,000.— assekuriert, mit 3 Aren 16,3 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
3. Wohnhaus, Assek. Nr. 519, für Fr. 27,000.— assekuriert, mit 3 Aren 16,4 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
4. 21 Aren 80,2 m² Bauland im Einfang.
5. 12 Aren 54,8 m² Bauland daselbst.

6. 10 Aren 59 m² Strassengebiet, die Obstgartenstrasse, an welcher Strasse Ziffer 1 bis 5 liegen sich befinden.
Konkursamtliche Schätzung von 1 bis 6 total Fr. 75,000.—
Die Steigerungsbedingungen liegen ab 16. August 1930 hierorts zur Einsicht auf. Es erfolgt Gesamtaufruf.
Honig, den 15. August 1930. Konkursamt Höngg:
Jak. Rebsamen, Notar.

Kt. Bern **Konkursamt Biel** (2514)
Aus dem Konkursverfahren über *Bandelier & Ganguillet*, gew. Weinhandler, in Biel, wird Montag, den 29. September 1930, nachmittags 8 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Biel im Amthause daselbst an eine erste öffentliche Steigerung gebracht:
1. Eine Besitzung an der Obergasse Nr. 22 zu Biel, welche im Kataster der Stadtgemeinde Biel unter Plan Blatt 14 als Parzelle Nr. 1543 mit einem Halte von 2,40 Aren eingetragen ist.
2. Das mitverpfändete Kellermobilier, bestehend in Lagerfässern, Weinpumpe, Schlüchen, Bouchiermaschine usw.
Die Grundsteuerschätzung der Liegenschaft beträgt Fr. 67,780.— Das Gebäude ist für Fr. 90,500.— brandversichert.
Amtliche Schätzung von Art. 1 und 2: Fr. 60,000.—
Die Steigerungsbedingungen liegen während 10 Tagen vor der Steigerung im Bureau des Konkursamtes Biel zur Einsicht auf.
Biel, den 20. August 1930. Konkursamt Biel: Flükiger.

Kt. Bern **Konkursamt Biel** (2515)
Aus dem Konkursverfahren über *Mathey, Marc*, Uhrenfabrikant, in Biel, werden Dienstag, den 30. September 1930, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Biel im Amthause daselbst an eine erste öffentliche Steigerung gebracht:
1. Das Wohn- und Fabrikgebäude Nr. 7 an der Bubenbergstrasse zu Biel nebst Sitz, Hofraum und Garten, sowie Autogarage Nr. 5 am gleichen Orte nebst Sitz, im Totalhalte von 8,46 Aren. Das Wohn- und Fabrikgebäude ist für Fr. 114,400.— und die Autogarage für Fr. 4300.— gegen Brandschaden versichert.
Die Grundsteuerschätzung beträgt: Fr. 148,770.—
2. Das Wohnhaus Nr. 27 nebst Sitz und Hofraum an der Logengasse zu Biel und das Magazingebäude Nr. 25 nebst Sitz und Hofraum am gleichen Orte, im Gesamthalte von 3,60 Aren. Das Wohnhaus Nr. 27 ist für Fr. 55,900.— und das Magazingebäude für Fr. 13,000.— gegen Brand-schaden versichert.
Die Grundsteuerschätzung beträgt Fr. 66,640.—
Die Steigerungsbedingungen liegen während 10 Tagen vor der Steigerung im Bureau des Konkursamtes Biel zur Einsicht auf.

Biel, den 20. August 1930. Konkursamt Biel: Flükiger.

Kt. Bern **Konkursamt Konolfingen in Schlosswil** (2516)
Einmalige Steigerung.

In den summarisch geführten Konkursen gegen:
1. Hofer, Hans, Automechaniker, in Münsingen,
2. Sommer, Willy, Autohändler, in Münsingen,
beide Kollektivgesellschafter der Firma Hofer & Sommer, Autogarage und Reparaturwerkstätte in Münsingen,
bringt das Konkursamt Konolfingen, Mittwoch, den 10. September 1930, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof zum Klösterli in Münsingen, an eine einmalige Steigerung:

Die den Gemeinschuldner eigentlich zustehende Besitzung, im Dorfe Münsingen, enthältend:
1. Wohnhaus mit Autogarage und Reparaturwerkstätte, unter Nr. 25 A, seit 1925 für Fr. 22,900.— brandversichert,
2. 5 Aren 92 m² Hauseinschlag, bestehend in Hausplatz, Hofraum und Garten, Flur B, Blatt 12, Parzelle Nr. 865, neu 554.
Die Grundsteuerschätzung beträgt Fr. 31,060.—
Die konkursamtliche Schätzung beträgt Fr. 45,000.—

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 30. August 1930 hinweg im Bureau des Konkursamtes Konolfingen in Schlosswil zur Einsicht auf.

Es wird speziell darauf aufmerksam gemacht, dass nur eine Steigerung stattfindet und dass an derselben der Zuschlag an den Höchstbietenden erfolgt.

Schlosswil, den 20. August 1930.
Konkursamt Konolfingen: Wyler.

Ct. du Valais **Office des Poursuites de Sierre** (2540)
Vente aux enchères.

Failli: Anthamatten, Yvon, Sierre.
L'Office des Faillites de Sierre vendra au plus offrant, le 25 septembre 1930, à 16 heures, à l'Hôtel de la Poste à Sierre, cinq actions de fr. 1000.—, n°s 101, 102, 103, 104, 105, de la Banque Populaire de Sierre, avec coupons attachés.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire
(B.-G. 295, Abs. 4) (L.P. 295, al. 4)

Kt. Basel-Land **Obergerichtskanzlei Basel-Land in Liestal** (2517)
Mit Beschluss vom 19. August 1930 hat das Obergericht als Nachlassbehörde die der Firma Lanz, Gottlieb, Velohandlung und Reparaturwerkstätte in Binningen, unterm 23. Mai 1930 bewilligte Nachlassstundung bis zum 31. August 1930 verlängert.

Liestal, den 20. August 1930. Obergerichtskanzlei Baselland.

Ct. de Vaud **Arrondissement de Montreux** (2506)

Par décision du 15 août 1930, le président du Tribunal de Vevey a prorogé au 12 novembre 1930, le sursis concordataire de deux mois accordé à Grossenbacher, Samuel, maître menuisier, à Montreux.

L'assemblée des créanciers primitivement fixée au 28 août 1930 est renvoyée au lundi, 20 octobre 1930, à 15 heures, en Maison de Ville, aux Planches-Montreux.

Les pièces seront à la disposition des intéressés, au bureau du commissaire, Rue de la Gare 26, à Montreux, à partir du 10 octobre 1930.

Montreux, le 18 août 1930. Le commissaire au sursis:
J. Marguet, préposé.

Verhandlung über den Nachlassvertrag (B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat (L.P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(L.E. 304 e 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni a concordato.

Kt. Bern **Richteramt II von Bern** (2541)
Schuldner: *Gurtner-Meister, Fritz*, Kurzwarengeschäft, Wabern.

Datum der Verhandlung: Samstag, den 30. August 1930, vormittags 10 Uhr, vor Richteramt II Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermine selbst anbringen.

Bern, den 21. August 1930. Der Gerichtspräsident II: Rollier.

Kt. Graubünden **Kreisamt V Dörfer** (2519)
Gläubigerversammlung.

Die Nachlassvertragsverhandlung in Sachen *Stury, Hermann, Schlosser*, in Landquart, findet Donnerstag, den 4. September 1930, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Landquart in Landquart statt. Die Akten liegen vom 25. August an beim bestellten Sachwalter zur Einsicht auf. Einwendungen gegen den Vertrag sind anlässlich der Verhandlung vorzulegen.

Untervaz-Landquart, den 21. August 1930.

Aus Auftrag des gerichtlich bestellten Sachwalters,

G. Mosimann, Landquart:

Das Kreisamt V Dörfer.

Ct. del Ticino **Pretura di Bellinzona** (2507)

La pretura di Bellinzona ha fissato l'udienza del giorno 28 agosto 1930, ore 10 antim., per la discussione sulla omologazione del concordato proposto da Chicherio, Achille, orologia ed orficeria, in Bellinzona. I creditori vi potranno far valere eventuali loro opposizioni.

Bellinzona, li 19 agosto 1930. Il seg. assess.: F. Biaggi.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(B.-G. 308.) (L.P. 308.)

Kt. Basel-Land **Obergerichtskanzlei Basel-Land in Liestal** (2518)

Mit Beschluss vom 19. August 1930 hat das Obergericht als Nachlassbehörde den von Thommen-Cavadini, Hans, Fabrikation und Handel in Parfümerien, Coiffeurfournitures und chemischen Produkten, in Liestal seinen Gläubigern vorgelegten Nachlassvertrag, gemäß welchem der Schuldner diesen eine Nachlassdividende von 10 % in Aussicht stellt, bestätigt. Die Auszahlung der Nachlassdividende erfolgt durch die Baselland-schaftliche Kantonalbank in Liestal.

Liestal, den 20. August 1930. Obergerichtskanzlei Baselland.

Kt. Aargau **Bezirksgericht Bremgarten** (2542)

Der von Heizmann, Robert, Kaufmann, in Bremgarten, vorgelegte Nachlassvertrag zu 40 %, zahlbar innerhalb Monatsfrist nach rechtskräftiger Bestätigung desselben, ist gerichtlich bestätigt. Einsprüche sind anlässlich der Verhandlung vom 16. August 1930 nicht erhoben worden. Der Entscheid ist daher rechtskräftig.

Bremgarten, den 21. August 1930.

Namens des Bezirksgerichtes:

Der Präsident: gez. E. Meier.

Der Gerichtsschreiber: gez. Dr. A. Brunner.

Kt. Aargau **Bezirksgericht Lenzburg** (2528)

Schuldner: Firma Trias A. G., in Lenzburg.

Datum der Bestätigung: 14. August 1930.

Lenzburg, den 14. August 1930. Das Bezirksgericht.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren.

Estat de collocation dans concordat par abandon d'actif.

(Art. 249, 250 und 293 ff. B.-G.)

Kt. Solothurn **Konkurskreis Solothurn** (2508)

Liquidations-Vergleich.

Schuldnerin: Registrierkassenwerke A. G., Solothurn.

Der Nachtrag zum Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen 10 Tagen vor Gericht angefochten wird.

Solothurn, den 23. August 1930.

Für die Liquidationskommission: K. Studer, Notar.

Kt. Basel-Stadt **Konkurskreis Basel-Stadt** (2509)

Auf Grund des gerichtlich genehmigten Nachlassvertrages mit Abtreten aller Aktiven ist über die Ansprüche der Gläubiger der Gesellschaft für Malzfabrikation in Liq. ein Kollokationsplan erichtet worden, welcher den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Basel-Stadt und bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft, Basel, St. Alban-anlage 1, zur Einsicht aufliegt. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innerhalb 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Basel, den 23. August 1930.

Gesellschaft für Malzfabrikation in Liq.:

Der Liquidator:

Schweizerische Treuhandgesellschaft:

von Morlot. Kellerhals.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Grossbillanien — Herkunftsbezeichnung auf Malzproduktion

Nach einer uns von der schweizerischen Gesandtschaft in London zugesetzten Bekanntmachung müssen gemäß einer auf Grund von Abschnitt 2 des britischen Warenzeichengesetzes von 1926 erlassenen Verordnung ab 26. September 1930 die im Königreich zum Verkauf gelangenden Malzprodukte, nämlich: Malzextrakt, Malzmehl, Malzextrakt und Lebertran, sowie Malzextrakt, der mit irgend einem andern Erzeugnis so vermischt ist, dass der Malzextrakt mehr als 50 % des Gesamtvolumentaus macht, mit der Angabe des Ursprungslandes versehen sein. Diese Ursprungangabe wird nicht schon bei der Einfuhr verlangt, muss aber vorhanden sein, wenn die Ware im Königreich verkauft oder zum Verkauf ausgestellt wird.

196. 23. 8. 30.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annones — Annunzi

Régie des annonces
PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité

Transporte via Bremen und Hamburg nach England, Skandinavien, Nord-, Süd- u. Centralamerika durch regelmässige Eilsammeldienste.

KONSTANZ Bodanstrasse 4a (353 K) **ERNST GRIEDER & Co.** Postfach Kreuzlingen 2. **ST. GALLEN** St. Leonhardstrasse 20 1189

Als Sitten Postcheckkonto II e 170 vorteilhafte Kapitalanlage empfehlen wir, solange Bedarf, unsere 5% Obligationen auf 3—6 Jahre fest auf den Namen oder den Inhaber lautend. 2450

VOLKS BANK SIDERS
Kapital u. Reserven Fr. 905,000 Gegründet
Dividende pro 1920—1923 = 7% 1912
Dividende pro 1924—1929 = 7½ %

Faserkultur A. G., Glarus

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 19. August 1930 hat die Ausrichtung einer Dividende von 10%, abzüglich 3% Couponsteuer, für das am 31. März 1930 abgelaufene Geschäftsjahr beschlossen. Demnach wird (8050 O) *2451

Aktiencoupon Nr. 3 der Aktien Serie A mit Fr. 9.70 netto

Aktiencoupon Nr. 3 der Aktien Serie B mit Fr. 97.— netto

vom 1. September 1930 ab, durch die Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, eingelöst.

Direktion.

Société d'Exploitation
des

Ports-Francs et des Entrepôts de l'Etat de Genève Genève-Cornavin

Halles à céréales — Caves et entrepôts — Halle pour Automobiles

Arrivages, escale aux entrepôts et reexpéditions des marchandises par voie ferrée avec application des tarifs de transit

Formalités douanières, warrants etc. Mélangeurs, trieurs, tamiseurs pour céréales Tarif et règlement franco sur demande

50

Faserkultur A. G., Glarus

Kapitalerhöhung

Die ordentliche Generalversammlung vom 19. August 1930 hat beschlossen, das Gesellschaftskapital durch Ausgabe von 250 Aktien Serie A zu je Fr. 100 und 1025 Aktien Serie B zu je Fr. 1000 um Fr. 1,050,000 auf Fr. 2,000,000 zu erhöhen.

Gestützt auf die dem Verwaltungsrat erteilten Vollmachten bringen wir nunmehr diesen Beschluss zum Vollzug nach Massgabe nachstehender Bestimmungen:

1. Die neuen Aktien sind ab 1. April 1930 den alten Aktien gleichgestellt und dividendenberechtigt.
2. Von den neuen Aktien werden hiermit den Aktionären unserer Gesellschaft Fr. 633,300 zum Bezug angeboten.
3. Die Inhaber der alten Aktien sind somit berechtigt, auf je drei alte Aktien Serie A zu Fr. 100 zwei neue Aktien Serie A zu Fr. 100, und/oder auf je drei alte Aktien Serie B zu Fr. 1000 zwei neue Aktien Serie B zu Fr. 1000, d. h. auf je Fr. 300 alle Aktien Fr. 200 junge Aktien zu beziehen.
4. Für verbleibende Spalten vergütet die Gesellschaft Fr. 20 pro Bezugsrecht (Bezugsrecht einer Aktie zu Fr. 100), vermittelt aber keinen Spalten-Austausch.
5. Die neuen Aktien werden den Aktionären unserer Gesellschaft zu 102 %, einschliesslich Aktien-Stempel, zur Zeichnung angeboten.
6. Die Ausübung der Bezugsrechte hat bis spätestens den 10. September 1930 zu erfolgen. Nach diesem Termin eingehende Anmeldungen können nicht mehr berücksichtigt werden.
7. Die Anmeldungen haben durch Zeichnungsscheine zu geschehen. Diese können von der Gesellschaft bezogen werden.
8. Über diejenigen neuen Aktien, für welche das Bezugsrecht nicht, oder nicht rechtzeitig ausgeübt wird, sowie über die Spalten, kann der Verwaltungsrat auf Grund des Generalversammlungsbeschlusses nach freiem Ermessen, jedoch nicht unter 102 %, verfügen. (8060 O) 2452 i

Glarus, den 19. August 1930.

Faserkultur A. G.,
Der Delegierte des Verwaltungsrates: Johann Franz.

Englisch in 30 Stunden

"Rapidmethode" Kein Buch zum Selbstunterricht sondern brieflicher Unterricht m. Aufgaben-Korrektur. Die praktischen Kenntnisse der englischen Sprache wird jeden Tag wichtiger, und es handelt sich heutzutage nicht mehr um die Frage, ob man überhaupt Englisch lernen soll, sondern wo und wie man es leicht in kurzer Zeit erlernt. Der Lehrer der Spezialschule "Rapid" in Luzern hat auf Grund jahrelanger Erfahrung ein ganz eigenartiges System erfunden, durch welches jedermann in seinem eigenen Heim mittelst brieflicher Fernunterrichts in interessanter und leichtfasslicher Art die englische Sprache in 30 Stunden für das praktische Leben gefällig sprechen lernt. Erfolg garantiert. 1000 Referenzen. Man verlage Prospekt mit zahlreichen Anerkennungs-Schreiben gegen Rückporto. Spezialschule für Englisch "Rapid" in Luzern Nr. 809.

Fenster Couverts.
mit verbessertem Fenster
in allen Grössen
zu Engpasspreisen.
Verlangen Sie unsere Karte.
G. Rollbrunner & Cöhren.
Graubünden.

Handels- und Rechts-Auskünfte

Renseignements commerciaux
et juridiques

Aarau: W. Frey, Not. u. Ink.
— Stirnemann & Sandmeier, Adv., Not. u. Ink.
Aldorf: Dr. F. Schmid, Adv.
Bern: Notar Aerni, Inkassobureau, Anek., Bürgerhaus.
Biel: M. Romang, Not. u. Inf.
— Ed. Wenger, Not.
Burgdorf: E. Howala, Ink.
Freiburg: Kreditschulzverein.
Genf: Ch. Cosander, Notar.
— Mc. L. Willemann, avocat.
Cerd 11, Adv., Ink.
Lausanne: Le Comptoir d'Informations Av. Agassiz, I.
Locarno: Dr. P. Matthei, transactions extrajudiciales. - Ink.
Lugano: Dr. Meierhans &
Dr. Pozzi, Handels-, Not.
Luzern: Joh. Rey & Co., Ink.
Montreux: Eug. Racourter.
Olten: Eug. Nagel, Treuhänder-Notariat, Tel. 4.34.
St. Gallen: Dr. Rohner, Adv.
d. österr. Generalkonsul.
— Max Baumann, Rechtsb.
Zürich: Bachtold & Wunderli,
Schw. Inf., Schweizergasse 12

Belehnung von
Schuldbriefen
Lebensversicherungen
sowie anderen *2380
Werttiteln besorgt:
Finanzbureau Ernst
Zürich, Uraniastr.
(Eingang Horuergasse.)

Durch Verfügung des Regierungstatthalters Biel vom 18. Juli 1930 und durch Entschluss des Regierungsrates des Kantons Bern vom 5. August 1930 ist über den Nachlass des am 22. Juli 1930 verstorbenen Herrn Paul Lorenz Grindat, Lorenzens sel., von Biel, gewesener Wirt im Café du Commerce, in Biel, zuletzt wohnhaft an der Brüggstrasse 113 in Biel, die Errichtung eines öffentlichen Inventars bewilligt worden.
Gemäss Art. 582 Z. G. B. und § 12 des Dekretes vom 18. Dezember 1911 betr. die Errichtung öffentlicher Inventare, werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers aufgefordert, ihre Ansprüche bis und mit dem 23. September 1930 beim Regierungstatthalteramt Biel schriftlich und gestempelt anzumelden. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 Z. G. B.). Gleichzeitig geht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unterzeichneten Notar schriftlich anzumelden.
Als Massaverwalter ist bezeichnet Herr Friedrich Simon, alt Burgerschreiber, in Biel.

Biel, den 18. August 1930. .2439 (22816 U)

Der Beaufrage:
Werner Wyss, Notar
Kanalstrasse 8, Biel.

Spinnereien Aegeri

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur
neunundsechzigsten ordentlichen Generalversammlung
auf Donnerstag, den 28. August 1930, vormittags 10 Uhr, in das Zunfthaus
zur Waag in Zürich höflich eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Bilanz pro 1929/1930. Entgegennahme des Berichtes der Herren Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
5. Krediterteilung für die Reorganisation der Spinnerei Neuägeri. Antrag des Verwaltungsrates.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung liegen vom 18. August an bis zum 27. August auf dem Gesellschaftsbureau in Neuägeri zur Einsicht der Herren Aktionäre auf, wo auch vom 18. bis 27. August gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz unter Angabe der Aktiennummern die Zutrittskarten zur Generalversammlung bezogen werden können. Nach dem 27. dies werden keine Zutrittskarten mehr ausgegeben.

Neuägeri, den 12. August 1930.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: F. Hochuli.

Beteiligungs- und Kapital-Gesuche

inscrit man vorteilhaft im

Schweizerischen Handelsamtsblatt